



THE ADHESIVE EXPERTS.

WYTYCZNE W ZAKRESIE PROJEKTOWANIA MAREK WŁASNYCH

LISTA KONTROLNA WARUNKÓW PROJEKTOWANIA
ETYKIET SPEŁNIAJĄCYCH WYMAGANIA PRAWNE DLA
MAREK WŁASNYCH



W poniższych wytycznych znaleźć można wszystkie aktualne informacje dotyczące wymagań prawnych, jakie spełniać muszą etykiety marek własnych. Uwaga: W przypadku dostarczenia gotowych danych do druku przez klienta, nie sprawdzamy ich zgodności z przepisami prawa i nie gwarantujemy ich prawidłowości. Podmiot wprowadzający produkt do obrotu rynkowego ponosi wyłączną odpowiedzialność za projektowanie etykiety oraz pełne ryzyko w przypadku konieczności zmiany wydrukowanych już etykiet. Chętnie odpowiemy na wszelkie dodatkowe pytania. Nasi pracownicy z działu graficznego doradzają chętnie we wszystkich tematach związanych z markami własnymi, a na życzenie klienta wykonują prace projektowe na bazie rozliczenia godzinowego.

Dziękujemy za udaną współpracę!
Zespół GLUETEC

1. Wymagania zgodnie z treścią rozporządzenia CLP

W dniu 10.12.2024 weszły w życie zmiany rozporządzenia CLP, które mają bezpośredni wpływ na wszystkie etykiety produktów chemicznych i skutkują koniecznością modyfikacji dotychczasowych etykiet. Wymóg ten dotyczy wszystkich produktów GLUETEC, produktów sprzedawanych pod markami własnymi oraz produktów posiadających jedynie etykiety transportowe. Zasadniczo nowe zasady określają wymogi dotyczące:

- koloru tekstów, rodzaju i rozmiaru czcionki, odstępów pomiędzy wierszami opisu
- piktogramów rodzaju zagrożenia
- etykiet składanych

1.1 Okresy przejściowe

- Firma GLUETEC może korzystać z wydrukowanych już etykiet do końca 2026 roku. Klienci mogą sprzedawać takie produkty jeszcze do 2028 roku.
- Nowoprojektowane etykiety dla nowych produktów muszą spełniać aktualne wymagania CLP.

W związku z tym zalecamy przestrzeganie nowych wymogów w przypadku konieczności dodruku etykiet!

1.2 Oficjalne informacje i źródła

Szczegółowe informacje na ten temat można również znaleźć online:

- Rozporządzenie EU 2024/2865:
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A32024R2865>
- Wytyczne ECHA: <https://echa.europa.eu/pl/guidance-documents/guidance-on-clp>

2. Wymagania szczegółowe

2.1 Minimalne wymiary – piktogramy i rozmiary czcionek

- W zależności od pojemności opakowania określono wymagania odnośnie minimalnego rozmiaru samej etykiety, czcionki tekstów ostrzegawczych i piktogramów rodzaju zagrożenia (symboli zagrożeń).
- Rozmiar piktogramu i minimalny rozmiar czcionki tekstów ostrzegawczych są ze sobą skorelowane (patrz rozporządzenie CLP, załącznik I, rozdz. 1.2). Minimalny rozmiar czcionki mierzy się w odniesieniu do wysokości małej literki x w milimetrach.
- Piktogramy muszą znajdować się u góry etykiety i mieć krawędź o długości co najmniej 10 mm (korzystniej 16 mm). Piktogramy można pobrać bezpłatnie np. poniżej:

<https://unece.org/transport/dangerous-goods/ghs-pictograms>

Pojemność opakowania produktu marki własnej	Wymiary etykiety (w milimetrach) zawierającej informacje wymagane na podstawie art. 17	Wielkość każdego piktogramu (w milimetrach)	Przykłady wielkości piktogramu	Minimalny rozmiar czcionki (wysokość małego x w milimetrach)
do 0,5 l	jeśli możliwe, przynajmniej 52 x 74	Długość krawędzi nie mniejsza niż 10 x 10		1,2
powyżej 0,5 l do maksymalnie 3 l		jeśli możliwe, przynajmniej 16 x 16		1,4
powyżej 3 l do maksymalnie 50 l	przynajmniej 74 x 105	przynajmniej 23 x 23		1,8

ABCx 

— wysokość „x” 1,2 mm, odpowiada Arial 6,6 pt

ABCx 

— wysokość „x” 1,4 mm, odpowiada Arial 7,7 pt

Czytelność i rozmiar czcionki nominalnej ilości napełnienia dla opakowań gotowych:

Rozmiar czcionki nominalnej ilości napełnienia:

5 do 50 ml	2 mm		8 pt.
powyżej 50 do 200 ml	3 mm		12 pt.
powyżej 200 do 1000 ml	4 mm		16 pt.
powyżej 1000 ml	6 mm		24 pt.

Rozmiar czcionki na opakowaniu zbiorczym

do 50 ml	3 mm		12 pt.
50 ml i powyżej 50 ml	6 mm		24 pt.

2.2 Zasady dotyczące tekstów ostrzeżeń i rodzaju czcionek

W odniesieniu do wskazówek bezpieczeństwa należy spełnić następujące wymagania:

- Używać należy jednego rodzaju czcionki, która jest dobrze czytelna i nie ma szeryfów.
 - Odstęp pomiędzy literami należy dobierać tak, aby zapewnić czytelność wybranej czcionki.
 - Hasło ostrzegawcze (zazwyczaj „**Niebezpieczeństwo**” lub „**Uwaga**”) musi być wydrukowane **POGRUBIONYM DRUKIEM** i należy je umieścić bezpośrednio obok piktogramu rodzaju zagrożenia.
 - Wskazówki bezpieczeństwa w formie czarnego tekstu na białym tle.
 - Odstęp pomiędzy dwoma wierszami musi wynosić co najmniej 120% rozmiaru czcionki.
 - Minimalny rozmiar czcionki mierzy się na podstawie małej litery x i jest on zależy od pojemności pojemnika na produkt (patrz tabela).
 - Wszystkie ostrzeżenia, zwroty H i P, a także zwroty EUH, należy umieszczać na wszystkich etykietach w identycznej kolejności.
- W przypadku pojemników o zawartości mniejszej lub równej 125 ml można stosować przepisy dotyczące małych opakowań, które można znaleźć w punkcie 15 karty charakterystyki. Jeśli produkt nie posiada tego punktu, to wszystkie treści z punktu 2.2 należy wymienić w karcie charakterystyki.
- Podwójne zwroty należy wymienić tylko raz. Przykład: Zwrot „P102 Chronić przed dziećmi” jest już zawarty w treści zwrotu EUH202 i nie ma potrzeby nanoszenia go w innej pozycji.
 - Wskazówkę tekstową wymienioną w punkcie 2.2 „Oznakowanie specjalne” odnośnie etykiet na karcie charakterystyki należy nadrukować również na samej etykiecie.
 - W przypadku produktów dwuskładnikowych piktogramy i ostrzeżenia dla obydwu składników należy nadrukować oddzielnie.
 - Każdy komponent musi posiadać również własny, przypisany indywidualnie kod UFI.
- Zarejestrowany przez nas kod UFI można znaleźć w karcie charakterystyki w punkcie 1.1.



3. Wykonanie etykiety

W celu optymalnej realizacji produktu marki własnej klient otrzymuje od nas informacje odnośnie layoutu, odpowiednią zaprojektowaną przez nas etykietę oraz karty charakterystyki bezpieczeństwa i technicznej. Wymagane oznakowanie podane jest w naszych kartach charakterystyki. Można je znaleźć również na naszej stronie głównej w obszarze „Pliki do pobrania”: <https://gluetec-group.com/pl/infocenter/pliki-do-pobrania/karty-charakterystyki/>

3.1 Wykonanie etykiety - informacje ogólne

Etykiety muszą być umieszczone w sposób trwały na jednej lub kilku powierzchniach opakowania podstawowego, które bezpośrednio zawiera daną substancję lub mieszaninę (patrz art. 31 rozporządzenia CLP). Etykiety muszą być czytelne w poziomie w typowej pozycji składowania opakowania.

3.2 Wymagania specjalne dla etykiet zwijanych i składanych

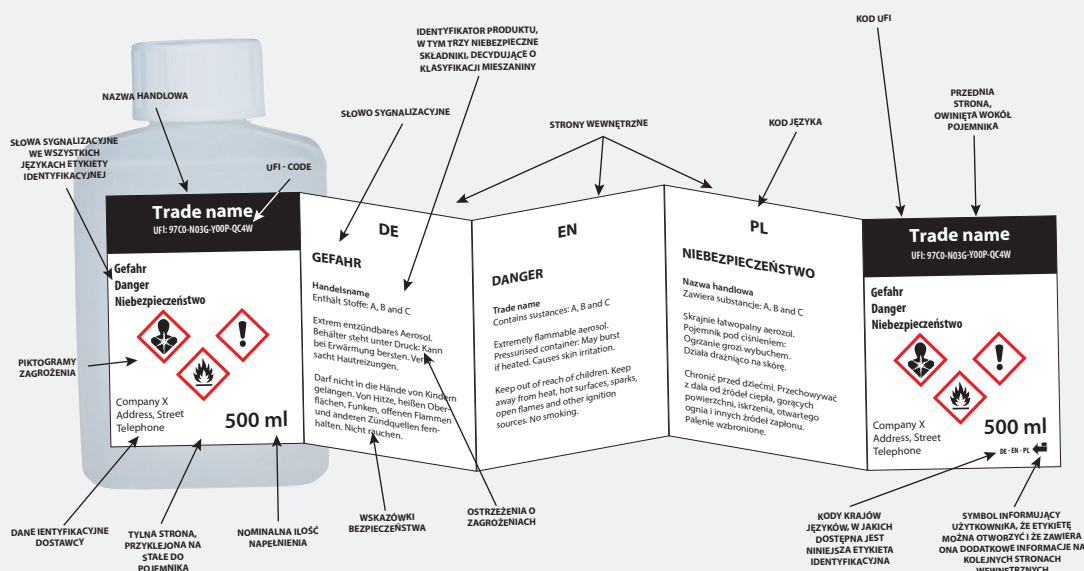
Komisja Europejska złagodziła wymogi dotyczące etykiet zwijanych i składanych. Zaktualizowano wymagania dotyczące języka na przedniej stronie. Aktualnie dopuszczono uniwersalne etykiety z opisem w dowolnym języku z przodu i pozostałymi językami opisu po stronie wewnętrznej. Na pierwszej i ostatniej stronie należy umieścić oznakowanie zagrożenia i wskazówki bezpieczeństwa. Dzięki temu tą samą etykietę można używać w różnych krajach (patrz załącznik 1.2.1.6 do rozporządzenia CLP).

Strona przednia

- Nazwa, adres i numer telefonu dostawcy (zgodnie z art. 17 (1) a) rozporządzenia CLP).
- Ilość nominalna substancji lub mieszaniny w opakowaniu (zgodnie z art. 17 (1) b) rozporządzenia CLP).
- Identyfikatory produktu we wszystkich językach (zgodnie z art. CLP 17 (1) c) rozporządzenia CLP).
- Piktogramy rodzaju zagrożenia we wszystkich językach (zgodnie z art. 17 (1) d) rozporządzenia CLP).
- Hasła ostrzegawcze we wszystkich językach (zgodnie z art. 17 (1) e) rozporządzenia CLP).
- Kod UFI musi być umieszczony bezpośrednio z przodu.
- Odniesienie do kompletnych informacji bezpieczeństwa na wewnętrznej stronie rozkładanej etykiety we wszystkich językach etykiety lub symbol informujący użytkownika, że etykietę można otworzyć i że zawiera ona dodatkowe informacje w środku.
- Skrót języka (kod kraju lub kod języka) dla wszystkich języków używanych na stronach wewnętrznych.

Strony wewnętrzne

- Obszar dla każdego języka wymienionego na stronie tytułowej, np. jeden język na stronę.
- Bez piktogramów rodzaju zagrożenia i danych dostawcy.
- Skrót języka (kod kraju lub kod języka) w nagłówku na danej stronie wewnętrznej.
- Kompletnie informacje oznakowania (zgodnie z art. 17 (1) rozporządzenia CLO), w tym informacje dodatkowe.



Strona tylna

- Strona tylna to strona etykiety przyklejona bezpośrednio do opakowania.
- Strona tylna ma być identyczna jak strona przednia, ale nie zawiera wskazówki o możliwości rozłożenia etykiety składanej i bez powiązanych kodów językowych.

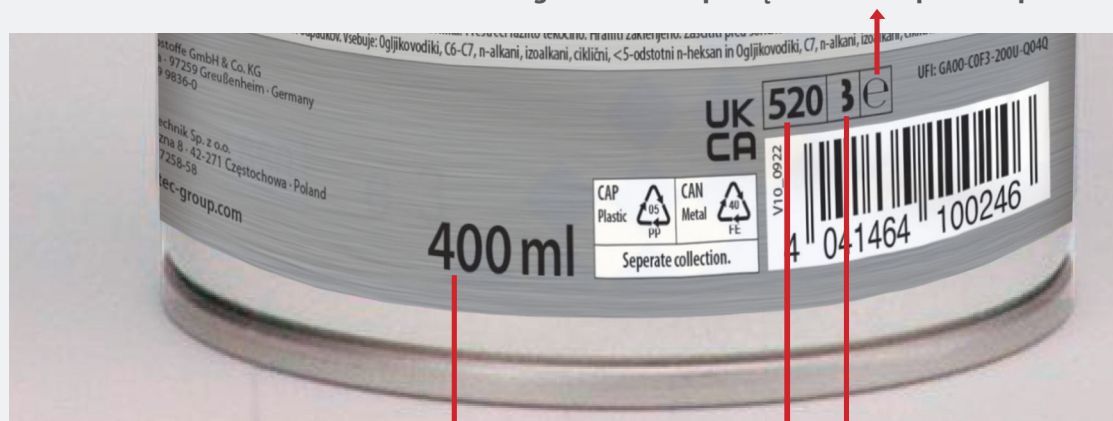
3.3 Etykiety na pojemniki aeroszowe

Informacje ogólne

Zgodnie z artykułem 8, punkt e) „Dyrektywy aeroszowej” 75/324/WE na każdej etykiecie opakowania aeroszowego (pojemnika typu spray) podawać należy wagę netto i objętość netto zawartości opakowania. Ponadto podać należy również podać całkowitą pojemność w mililitrach.

Całkowita pojemność odpowiada objętości pełnego otwartego pojemnika aeroszowego wypełnionego wodą. Odwrócony epsilon – 3 – potwierdza, że opakowanie aeroszowe spełnia wymagania dyrektywy 75/324/WE.

Znak zgodności z rozporządzeniem w sprawie opakowań



Objętość netto w mililitrach

Całkowita pojemność

Znak zgodności z dyrektywą

Informacje o objętości (np. „400 ml”) i symbole powinny znajdować się w „jednym polu widzenia”, najlepiej obok siebie:

Zawartość: 400 ml **520 3e**

Przepisy obowiązujące w Zjednoczonym Królestwie

Odrębne zasady mogą obowiązywać we Wielkiej Brytanii, patrz:

<https://www.gov.uk/government/publications/aerosol-dispensers-regulations-2009>

Dodatkowe informacje na temat logo UKCA (UK Conformity Assessed) znaleźć można tutaj: <https://de.wikipedia.org/wiki/UKCA-Kennzeichnung>

**UK
CA**

3.4 Kod recyklingu

Aktualnie nie ma jeszcze w Niemczech obowiązku umieszczania symboli recyklingu na etykietach i opakowaniach. Firma nasza zdecydowała się pomimo to na umieszczenie odpowiednich symboli recyklingu na etykietach. W zależności od docelowego kraju sprzedaży produktu obowiązują różne przepisy i ustawy. Użytkownik ponosi samodzielną odpowiedzialność za spełnienie wszystkich wymagań i oznakowanie produktów.

W przypadku sprzedaży produktu na rynek francuski lub włoski uwzględnić należy oddzielne przepisy dotyczące recyklingu. Więcej informacji znajdziesz tutaj:

<https://deutsche-recycling.com/blog/triman-logo-in-france/>

Francuskie logo Triman oznacza, że produkt nadaje się do recyklingu, podlega segregacji odpadów i rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Nanoszenie logo Triman na produkcie lub jego opakowaniu jest obowiązkowe.



4. Przykładowa etykieta - prawidłowe oznakowanie

Etykieta WIKO® SUPERGLUE ACTIVATOR 1000 ml

wiko®

CYANACRYLATE

ACTIVATOR

HAUSHÄRTUNGSBESCHLEUNIGER
ACTIVATING ACCELERATOR
PRZYSPIESZAJĄCE WŁADZADZIE
POSPESJEVALNO STRJEVANJA

NO DMPT

• Kein Ausblühen - Einsatz bei suboptimalen Umgebungsbedingungen
• Non-blooming - Application areas: Suboptimal environmental conditions
• Nie pozostawia nalotu - Zastosowanie: w niekorzystnych warunkach otoczenia
• Ne cveti - Uporaba: pri manj ugodnih okoljskih razmerah

1000 ml

4 041464 000256

WIKO

DE: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht schwere Augenreizung. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Einatmen von Dampf vermeiden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSENTWICKLUNG anrufen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. KÜHL halten. Inhalt/Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen. Enthält Aceton. **EN:** Highly flammable liquid and vapour. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Avoid breathing vapours. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell. Store in a well-ventilated place. Keep cool. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point. Contains Acetone. **PL:** Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniąco na oczy. Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry. Chronię przed dala. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorzących powierzchni, iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Palenie wzbronione. Unikać wdychania oparów. Stosować rekawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukaj wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać w chłodnym miejscu. Zawartość pojemnika usunąć do punktu utylizacji odpadów specjalnych. Zawiera Aceton. **SK:** Lahko vnetljivo tekočina in hlap. Povzroča hudo draženje oči. Lahko povzroči zasopnost ali omotico. Eksplozivno v stiku z žrakom ali brez stika z žrakom. Hraniti zunaj dosega otrok. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano. Preprečiti vdihavanje prahu/dimov/palnih/maglov/hlapov/razprisa. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za obraz. Pri stiku z očmi: previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstraniti kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljevati z izpiranjem. Ob slabem počutju poklicati CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika/... Hraniti na dobro prebravljeno mesto. Hraniti na hladnem. Odstraniti vsebino/posodo... Vsebuje Aceton. **UF:** XRF0-D005-H00Y-UC1J

Potrzebujesz pomocy przy tworzeniu etykiet?



Zapraszamy do kontaktu:

Tel.: +49 9369 9836-0

E-Mail: info.de@gluetec-group.com

GLUETEC GROUP

 **GLUETEC Germany**

GLUETEC Industrieklebstoffe GmbH & Co. KG
Am Biotop 8a
97259 Greußenheim
USt.-Id. Nr.: DE259690817

Tel.: +49 9369 9836-0
E-Mail: info.de@gluetec-group.com

 **WIKO Poland**

WIKO Klebetechnik Sp. z o.o.
ul. Ekonomiczna 8
42-271 Częstochowa
NIP: PL5222772645

Tel.: +48 34 37258-58
E-Mail: info.pl@gluetec-group.com